

**Совет Безопасности**

Distr.: General
26 November 2003
Russian
Original: French

**Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного
представительства Бурунди при Организации
Объединенных Наций от 21 ноября 2003 год на имя
Председателя Совета Безопасности**

По поручению правительства моей страны имею честь препроводить Вам коммюнике, опубликованное по итогам двадцатой Встречи на высшем уровне стран района Великих озер — участниц Региональной мирной инициативы по Бурунди, которая состоялась в Дар-эс-Саламе, Танзания, 16 ноября 2003 года (см. приложение).

Правительство Бурунди обращает внимание Совета Безопасности на пункт 13 коммюнике, где говорится о развертывании Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Бурунди, и хотело бы, чтобы Совет Безопасности отнесся к этой просьбе с должным вниманием.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Леонидас **Нкингийе**
Временный Поверенный в делах



**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Бурунди при Организации
Объединенных Наций от 21 ноября 2003 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на английском языке]

**Коммюнике двадцатой Встречи на высшем уровне стран
района Великих озер — участниц Региональной мирной
инициативы по Бурунди**

По предложению председателя Президента Уганды Его Превосходительства Йовери Кагуты Мусевени 16 ноября 2003 года в Дар-эс-Саламе, Танзания, состоялась Встреча на высшем уровне стран района Великих озер — участниц Региональной мирной инициативы по Бурунди.

В ней участвовали следующие главы государств и представители правительств:

- Президент Мозамбика, председатель Африканского союза Его Превосходительство Жоахим Чиссано,
- Президент Демократической Республики Конго Его Превосходительство Жозеф Кабила,
- Премьер-министр Эфиопии Его Превосходительство Мелес Зенауи,
- Заместитель Президента Южной Африки, посредник в бурундийском мирном процессе Его Превосходительство Джакоб Зума,
- Вице-президент Объединенной Республики Танзании Его Превосходительство Али Мохаммед Шени, представлявший заместителя председателя, Президента Мкапу,
- Заместитель Премьер-министра Габонской Республики Его Превосходительство Ондо Метого,
- Президент Его Превосходительство Домисьен Ндайзейе, возглавлявший делегацию переходного правительства Бурунди, и законный представитель Национального совета в защиту демократии-Фронта защиты демократии (НСЗД-ФЗД) Пьер Нкурунзиза, возглавлявший делегацию НСЗД-ФЗД,
- Министр иностранных дел Руандийской Республики д-р Шарль Муриганде,
- Верховный комиссар Республики Кении в Объединенной Республике Танзании Его Превосходительство Нджугуна Нгунджири,
- Посол Республики Замбии Его Превосходительство Н. Мумба.

На встрече также присутствовали:

- Специальный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по Бурунди Берхану Динка

- заместитель Председателя Комиссии Африканского союза Патрик Мазимхака
- Специальный представитель Африканского союза в Бурунди и глава Африканской миссии в Бурунди посол Мамаду Бах.

Участники Встречи на высшем уровне:

1. **Рассмотрели** ситуацию в Бурунди и, заслушав брифинг посредника, заместителя Президента Зумы, приветствовали достигнутый большой прогресс и завершение рассмотрения всех неурегулированных вопросов, приведшее к подписанию в Претории 8 октября 2003 года Протокола о разделе политических полномочий и полномочий в области обороны и безопасности в Бурунди и 2 ноября 2003 года Протокола о неурегулированных вопросах раздела политических полномочий и полномочий в области обороны и безопасности в Бурунди.
2. **Приветствовали** демонстрируемую переходным правительством Бурунди и НСЗД-ФЗД приверженность курсу на окончательное прекращение боевых действий, установление правопорядка, формирование национальной армии в составе правительственных сил и бойцов вооруженных политических партий и распределение полномочий в рамках созданного на широкой основе переходного правительства.
3. **Одобрили** два соглашения, подписанные в Претории, и поздравили переходное правительство и НСЗД-ФЗД с тем, что они сумели преодолеть свои разногласия и обязались совместно работать ради восстановления своей страны.
4. **Дали** сторонам, подписавшим соглашения, указание безотлагательно осуществить подписанные соглашения в согласованные сроки в целях дальнейшего продвижения мирного процесса.
5. **Призвали** бурундийские стороны без задержек обеспечить подготовку и проведение свободных и справедливых выборов в Бурунди в соответствии с согласованным графиком на переходный период.
6. **Настоятельно призвали** регион и посредника в качестве гарантов продолжать следить за ходом выполнения соглашений.
7. Отметим уже проделанную работу по выполнению соглашений, в том числе прогресс в реорганизации переходного правительства Бурунди в целях включения в его состав представителей НСЗД-ФЗД, и посещение Бужумбуры 7 ноября 2003 года делегацией НСЗД-ФЗД во главе с генеральным секретарем Хусейном Раджабу, заложившее основу для участия НСЗД-ФЗД в Африканской миссии и ее структурах.
8. Выразили глубокую признательность:
 - Африканскому союзу за последовательную и активную поддержку, которую он оказывал раньше, когда его возглавлял Президент Мбеки, и продолжает оказывать сейчас под руководством нынешнего Председателя Президента Чиссано и за его практическое руководство деятельностью Африканской миссии в Бурунди, которая являет собой блестящий пример и образец африканского урегулирования проблем безопасности на континенте.

- Региональной инициативе стран района Великих озер по Бурунди, в частности ее Председателю Президенту Мусевени и заместителю Председателя Президенту Мкапе за умелое руководство инициативой и оказание решительной поддержки Группе содействия.
 - Всем главам государств района Великих озер и соседних государств за постоянную поддержку и последовательные усилия по урегулированию затянувшегося конфликта.
 - Президенту Мбеке за его активную роль на переговорах, приведших к подписанию в Претории соглашений 8 октября 2003 года, и 2 ноября 2003 года, и заместителю Президента Зуме как посреднику за неустанные усилия, предпринимаемые им в последние два года в целях оказания обеим сторонам помощи в выработке общей позиции.
 - Странам, предоставляющим войска для Африканской миссии: Мозамбику, Эфиопии и Южной Африке, за их акт великодушия; и приветствовали тот факт, что Миссия в настоящее время действует в полную силу.
 - Организации Объединенных Наций и Европейскому союзу, а также всему международному сообществу за политическую и материальную поддержку мирного процесса.
 - Всем гражданским и военным экспертам из региона, посреднику, Африканскому союзу и Организации Объединенных Наций, а также секретариату за эффективную и действенную поддержку идущего процесса.
9. Участники Встречи на высшем уровне призвали против Палипехуту-ФНЛ, возглавляемую Агафоном Рвасой, немедленно прекратить военные действия и акты насилия и в течение максимум трех месяцев начать переговоры с переходным правительством Бурунди. По истечении этого срока в случае категорического отказа начать переговорный процесс бурундийский народ, региональная инициатива по Бурунди и Африканский союз будут считать их организацией, выступающей против мира и стабильности в Бурунди и заслуживающей соответствующего отношения к себе.
10. Призвали Организацию Объединенных Наций, Европейский союз и международное сообщество в целом поддержать эту позицию региона и Африканского союза в отношении Палипехуту-ФНЛ.
11. Уполномочили посредника заручиться от Палипехуту-ФНЛ дополнительными гарантиями того, что они начнут переговоры с переходным правительством.
12. Призвали Совет Безопасности Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос об оказании прямой поддержки идущему процессу, с тем чтобы сохранить его конструктивную динамику.
13. Уполномочили посредника, заместителя Президента Зуму доложить об этом членам Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и просить их развернуть миротворческую операцию при полном учете тех качественных перемен, которые произошли после подписания Преторийских протоколов и которые привели к созданию необходимых условий для обеспечения мира и стабильности на более чем 95 процентах территории Бурунди.

14. Отметим успешное завершение переговорного процесса между переходным правительством Бурунди и НСЗД-ФЗД, что дало сильный импульс мирному процессу в Бурунди и в регионе и породило надежду на успешное урегулирование конфликтов на Африканском континенте.

15. Выразили особую благодарность правительству Объединенной Республики Танзании за проведение у себя в стране многочисленных встреч на высшем уровне по Бурунди, а также за усилия, исторически предпринимаемые этой страной в целях содействия урегулированию конфликтов на континенте.

16. Особо отметили вклад покойного Президента Мвалиму Джулиуса Ньерере и бывшего Президента Нельсона Манделы в создание прочной основы для мира и примирения в Бурунди.

17. Пожелали сторонам, подписавшим соглашения, успехов в осуществлении этих соглашений и заверили их в поддержке стран региона и всего континента.

Опубликовано в Дар-эс-Саламе, Танзания, 16 ноября 2003 года
